394S1478

28.6.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 159/1

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 1478/94/EHTY,

tehty 27 päivänä kesäkuuta 1994,

joulukuun 31 päivään 1994 saakka voimassa olevista siirtymäkauden tullitoimenpiteistä EHTY:n perustamissopimuksen piiriin kuuluvista Bulgarian, Tšekin tasavallan, Slovakian, Unkarin, Puolan, Romanian, Armenian, Azerbaidžanin, Valkovenäjän, Viron, Georgian, Kazahstanin, Kirgistanin, Latvian, Liettuan, Moldovan, Uzbekistanin, Venäjän, Tadžikistanin, Turkmenistanin, Ukrainan, Kroatian, Bosnia-Hertsegovinan, Slovenian ja entisen Jugoslavian Makedonian tasavallan tuotteista Saksan yhdistymisen huomioon ottamiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Saksan yhdistymisestä lähtien EHTY:n perustamissopimuksen piiriin kuuluvien tavaroiden tullia sovelletaan täysin oikeuksin entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella,

entinen Saksan demokraattinen tasavalta oli tehnyt Bulgarian, Tšekkoslovakian, Unkarin, Puolan, Romanian, Neuvostoliiton ja Jugoslavian kanssa lukuisia sopimuksia tiettyjen tavaroiden vuosittaisesta tullivapaasta enimmäiskaupasta enimmäisarvon rajoissa; kyseinen valtio oli sopinut pitkän aikavälin yhteistyö- ja investointisopimuksia Tšekkoslovakian, Puolan ja Neuvostoliiton kanssa molemminpuolisesta tullivapaasta tavaraviennistä usean vuoden ajalle,

ensimmäisen kaltaisia sopimuksia ei ole uusittu 31 joulukuuta 1990 jälkeen; toisen kaltaisista sopimuksista neuvotellaan uudelleen yhteisön, Saksan ja yrityselämän kesken, mutta neuvottelut vaativat jonkin verran aikaa,

kyseisissä sopimuksissa sovitut enimmäismäärät tai -arvot eivät velvoita sopimuspuolia lain edessä; niiden noudattamatta jättäminen ei siten voi antaa aihetta minkäänlaiseen korvauksen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön taholta,

nyt on tarpeen lieventää siirtymäkauden aikana Saksan yhdistymisen tämänkaltaisille sopimuksille aiheuttamia vaikutuksia, muutoin entisen Saksan demokraattisen tasavallan, Bulgarian, Tšekin tasavallan, Slovakian, Unkarin, Puolan, Romanian, Armenian, Azerbaidžanin, Valkovenäjän, Viron, Georgian, Kazahstanin, Kirgistanin, Latvian, Liettuan, Moldovan, Uzbekistanin, Venäjän, Tadžikistanin, Turkmenistanin, Ukrainan, Kroatian, Bosnia-Hertsegovinan, Slovenian ja entisen Jugoslavian Makedonian tasavallan alueelle sijoittautuneille yrityksille voisi koitua vakavia haittoja; jopa kyseisten maiden talouksien tasapainolle voisi koitua kielteisiä seurauksia,

edellä mainituista syistä on aiheellista väliaikaisesti vapauttaa tulleista EHTY:n perustamissopimuksen piiriin kuuluvat Bulgarian, Tšekin tasavallan, Slovakian, Unkarin, Puolan, Romanian, Armenian, Azerbaidžanin, Valkovenäjän, Viron, Georgian, Kazahstanin, Kirgistanin, Latvian, Liettuan, Moldovan, Uzbekistanin, Venäjän, Tadžikistanin, Turkmenistanin, Ukrainan, Kroatian, Bosnia-Hertsegovinan, Slovenian ja entisen Jugoslavian Makedonian tasavallan tuotteet, jotka kuuluvat edellä mainittujen kyseisten maiden ja entisen Saksan demokraattisen tasavallan välillä tehtyjen sopimusten piiriin näissä sopimuksissa tarkoitettujen enimmäismäärien ja -arvon rajoissa,

Saksan yhdistymisen erikoiset olosuhteet huomioon ottaen on aiheellista rajoittaa kyseinen tullisuspensio ainoastaan kyseisiin tuotteisiin, jotka tulevat markkinoille entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella,

on tarpeen toteuttaa toimenpiteitä kyseisen tullisuspension piiriin kuuluvien tavaroiden alkuperän määrittämiseksi,

ottaen huomioon näiden toimenpiteiden toteuttamiseen liittyvät vaikeudet ja niiden tiettyjen seurannaisvaikutusten ennalta-arvaamattomuus on aiheellista korostaa kyseisten toimenpiteiden väliaikaisuutta ja rajoittaa niiden soveltaminen yhteen vuoden ajanjaksoon, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 1994,

neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3568/90([1]) ja komission päätöksellä N:o 3788/90/EHTY([2]) perustettiin samankaltainen siirtymäjärjestelmä, jota jatkettiin 31 päivään joulukuuta 1993 saakka neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1343/93([3]) ja komission päätöksellä N:o 1535/93/EHTY([4]),

([1]) EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 1
([2]) EYVL N:o L 364, 28.12.1990, s. 27
([3]) EYVL N:o L 133, 2.6.1993, s. 1
([4]) EYVL N:o L 151, 22.6.1993, s. 23

on aiheellista säätää erikoistoimenpiteistä ja menettelytavoista toimenpiteiden toteuttamiseksi, siltä varalta että kyseinen tullisuspensio aiheuttaisi vakavaa haittaa jollekin yhteisön teollisuuden alalle,

tämä päätös edellyttää poikkeusta rauta-ja terästeollisuuden tuotteiden suojatullin korottamisesta yhteisön ulkorajoilla annettuun EHTY:n korkean viranomaisen suositukseen N:o 1-64, tämä päätös ei vaikuta perustamissopimuksen 71 artiklassa tarkoitettuun jäsenvaltioiden toimivaltaan kauppapolitiikassa,

nämä toimenpiteet ovat ainoastaan tariffitoimenpiteitä eivätkä ne saa vaikuttaa yhteistä kauppapolitiikkaa koskevien yhteisön toimenpiteiden soveltamiseen,

ja kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa ja saatuaan neuvoston

yksimielisesti antaman puoltavan lausunnon,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1 Alkaen 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1994 saakka myönnetään jäljempänä mainittujen sopimusten enimmäismäärien ja -arvojen rajoissa tullivapaus, mukaan lukien 3 lokakuuta 1990 voimassa olevat polkumyyntitullit, EHTY:n perustamissopimuksen piiriin kuuluville Bulgarian, Tšekin tasavallan, Slovakian, Unkarin, Puolan, Romanian, Armenian, Azerbaidžanin, Valkovenäjän, Viron, Georgian, Kazahstanin, Kirgistanin, Latvian, Liettuan, Moldovan, Uzbekistanin, Venäjän, Tadžikistanin, Turkmenistanin, Ukrainan, Kroatian, Bosnia-Hertsegovinan, Slovenian ja entisen Jugoslavian Makedonian tasavallan tuotteille, joita koskevat neuvoston asetuksen (EY) N:o 665/94([1]) liitteissä I ja II luetellut sopimukset, jotka on tehty kyseisten maiden ja entisen Saksan demokraattisen tasavallan välillä, ja joiden tärkeimmät kohdat on julkaistu tiedonannossa N:o 91/C 151/01 10 päivältä kesäkuuta 1991([2]).

2 Edellä 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos:

— kyseiset tuotteet päästetään markkinoille entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella ja kulutetaan siellä tai käsitellään siellä siten, että ne saavat yhteisön alkuperäaseman([3]) ja

— markkinoille päästämistä koskevan ilmoituksen tueksi esitetään Saksan toimivaltaisten viranomaisten antama lupa, jossa vahvistetaan, että kyseiset tuotteet kuuluvat 1 kohdan säännösten soveltamisalaan.

3 Komissio ja Saksan toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että kyseisten tuotteiden lopullinen kulutus tai yhteisön alkuperäasemaan oikeuttava käsittely tapahtuvat entisen Saksan demokraattisen tasavallan alueella.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetun alkuperän määrittämiseksi sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92([4]) 22 -26 artiklaa.

3 artikla

1 Jos 1 artiklassa tarkoitettu vapautus yhteisön tullitariffista aiheuttaa vakavaa haittaa yhteisön samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden valmistajille yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, komissio voi omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion pyynnöstä lopettaa tullisuspension soveltamisen.

2 Noudatetaan valtiojohtoista talousjärjestelmää soveltavista maista tapahtuvaa tuontia koskevaa yhteistä

([1]) EYVL N:o L 83, 26.3.1994, s. 1
([2]) EYVL N:o C 151, 10.6.1991, s. 1
([3]) Tämän käytön valvonta tapahtuu erityistä määränpäätä koskevien yhteisön asian kannalta merkityksellisten säännösten mukaisesti (asetuksen [ETY] N:o 2913/92 82 artikla)
([4]) EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

järjestelmää koskevan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92([1]) 11 artiklassa säädettyä menettelyä.

3 Tässä artiklassa tarkoitetut toimenpiteet eivät aiheuta vahinkoa yhteiseen kauppapolitiikkaan kuuluvien yhteisön toimenpiteiden soveltamiselle.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 1994.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 195, 5.7.1982, s. 1. Asetus viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1013/93 (EYVL N:o L 105, 30.4.1993, s. 1)